



Panoramica del processo

Neubeschaffung

6653

18.07.2024

La presente richiesta deve essere approvata solo dal singolo membro del Consiglio di Gestione.

Importo contrattuale	Richiedenti	TipologiaPaese	WFL
138.000,00	Cappelletto Simone	DL BBT IT	WF 3

Stato: zugestimmt / approvato Cardola Gilberto / 2024-Jul-31 11:02

Oggetto dell'approvvigionamento
Monitoraggio Geodetico in continuo in Val di Vizze
Geodätische Beweissicherung Pfitschtal

Non previsto nel Piano degli
Approvvigionamenti
Motivazione



Documenti



DEC_Misura_it-de_Rev01_CaSi.pdf

Stato Responsabile
zugestimmt / approvato Venditti Giuseppe / 2024-Jul-23 10:43

Commento Responsabile

Conferma dell'incarico

Stato Controlling
zugestimmt / approvato Zanei Mauro / 2024-Jul-24 11:03

Commento Controlling

Allegato Controlling

Stato Approvvigionamenti
zugestimmt / approvato Baldini Cristina / 2024-Jul-24 12:40

Commento Approvvigionamenti

Allegato Approvvigionamenti

 DEC_Misura_it-de_Rev01_CaSi (1).pdf

Status Amministratori 1

Commento Amministratori 1

Allegato Amministratori 1

Status Amministratori 2
zugestimmt / approvato Cardola Gilberto / 2024-Jul-31 11:02

Commento Amministratori
2

Allegato Amministratori 2

Stato Resp. Princ.

Commento Resp. Princ

Allegato Resp. Princ.

Commento Archiviazione

Documento Archiviazione

Responsabile dell'affidamento	Baldini Cristina
Gestore dei contratti	Cappelletto Simone
Responsabile della fase esecutiva	
Direttore Lavori	

STAMPA



Ausbau Eisenbahnachse München-Verona BRENNER BASISTUNNEL

Potenziamento asse ferroviario Monaco-Verona GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO

Dokumenteninhalt

Contenuto Documento

BESCHAFFUNGSBESCHLUSS DECISIONE DI CONTRARRE



Mit Beteiligung der Europäischen Union aus dem Haushalt
der Transeuropäischen Verkehrsnetze finanziertes Vorhaben

*Opera finanziata con la partecipazione dell'Unione Europea
attraverso il bilancio delle reti di trasporto transeuropee*

IMS-VA202.01_07-Anlage 2

GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO - BRENNER BASISTUNNEL BBT SE



Piazza Stazione 1 • I-39100 Bolzano
Tel.: +39 0471 0622-10 • Fax: +39 0471 0622-11
Part. IVA IT02431150214 • Registro delle Imprese Bolzano 02431150214
Cap. sociale / Ges. - Kap. € 10.240.000 v.e. / i.v. • CUP I41J05000020005

Amraser Str. 8 • A-6020 Innsbruck
Tel.: +43 512 4030 • Fax: +43 512 4030-110
UID - Nummer: ATU61270868 • FN 367729d • Landesgericht Innsbruck • DVR Nr.: 1034707
E-Mail: bbt@bbt-se.com • Web: www.bbt-se.com



Eisenbahnachse München - Verona BRENNER BASISTUNNEL	Asse ferroviario Monaco – Verona GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO
Entscheidung zum Vertragsabschluss Nr. 6635	Decisione di contrarre n. 6635
1. Beantragende Stelle	1. Struttura richiedente
BEREICHSLEITUNG BAU BRENNER - FRANZENSFESTE	DIREZIONE COSTRUZIONI BRENNERO FORTEZZA
Abteilung: Bauausführung Italien	Settore: Realizzazioni Italia
2. Auftragsbezeichnung	2. Denominazione dell'incarico
Geodätische Beweissicherung Pfitschtal	Monitoraggio Geodetico in continuo in Val di Vizze
3. Gegenstand und Merkmale des Auftrages	3. Oggetto e caratteristiche dell'incarico
Im Rahmen der Arbeiten zur Errichtung der Bauwerke des Bauloses Mault 2-3 ist die Durchführung eines geodätischen Monitorings gem. Anlage zum Ausführungsprojekt „Externes Monitoring der geodätischen Setzungen, Senkungen, Erschütterungen und Gewässer“ (02_H61_MX_997_BTBD0700_18001) vorgesehen.	Nell'ambito dei lavori relativi alla realizzazione delle opere del Lotto Mault 2 3, è prevista l'esecuzione di monitoraggi geodetici come indicato nel progetto esecutivo "Monitoraggi esterni inerenti i cedimenti geodetici, le subsidenze, le vibrazioni e le risorse idriche" (02_H61_MX_997_BTBD0700_18001).
Auftragsgegenstand ist daher die Durchführung einer kontinuierlichen geodätischen Beweissicherung eines Teils der bereits im Rahmen des vorherigen Vertrags D1367 installierten und überwachten Kontrollpunkte in Pfitschtal, wie es von der Studie vom Geoteam der BBT vorgesehen ist.	Oggetto di questo contratto è quindi l'esecuzione del monitoraggio geodetico in continuo di parte dei punti di controllo già realizzati e monitorati nel corso del precedente contratto, il D1367, in Val di Vizze, così come previsto dalle analisi effettuate nell'ambito dello studio effettuato dal Geoteam di BBT.
Im Pfitschtal ist insbesondere die obertägige Überwachung der Bereiche in der Nähe der Trasse, der Ortschaft Kematen, des Stausees Ried und einiger Gebäude in der Nähe des Stausees vorgesehen.	Nel dettaglio, in Val di Vizze, è previsto il monitoraggio superficiale delle aree in prossimità del tracciato, dell'abitato di Caminata, della Diga di Novale e di alcuni edifici siti in prossimità della diga stessa.
4. Begründung des Auftrages	4. Motivo dell'incarico
Die Vergabe dieser Leistungen ist erforderlich, um die geodätischen Überwachungstätigkeiten im Pfitschtal fortsetzen zu können.	Tale affidamento si rende necessario per proseguire, con diverse modalità, le attività di monitoraggio geodetico nella Val di Vizze.



<p>Die Überwachungstätigkeiten wurden im Jahr 2018 eingeleitet, nachdem der Vertrag mit der Firma CAE S.p.a. abgeschlossen wurde.</p> <p>Die derzeit noch laufende Überwachung erfolgt unter Verwendung von GNSS-Sensoren und TPS Totalstationen, die kontinuierlich aufzeichnen. Der Abschluss der im Vertrag D1367 „Geodätische Beweissicherung Pfitschtal“ vorgesehenen Tätigkeiten ist im Oktober 2024 vorgesehen.</p> <p>Um die geodätische Beweissicherung an der Oberfläche fortsetzen zu können, die sich in der Regel über ein Jahr ca. nach Beendigung der Arbeiten im Tunnel erstreckt (Aushub und Gussarbeiten der Innenschale), ist es erforderlich, einen entsprechend qualifizierten Wirtschaftsteilnehmer zu beauftragen, um die Kontinuität mit den vom Auftragnehmer des Dienstleistungsvertrags D1367 erbrachten Leistungen sicherzustellen.</p>	<p>Tali attività sono state avviate nel 2018 con il contratto D1367 stipulato con la ditta CAE S.p.a.</p> <p>Detto monitoraggio, attualmente ancora in corso, avviene mediante l'utilizzo di sensori GNSS e stazioni totali TPS che acquisiscono dati in maniera continua. Le attività del D1367 - Monitoraggio Geodetico in Val di Vizze - è previsto terminino nell'ottobre del 2024.</p> <p>Pertanto, con l'obiettivo di proseguire il monitoraggio geodetico di superficie, che di prassi si estende per circa un anno dopo il termine delle attività (scavi e getti definitivi) in galleria, si rende necessario conferire specifico incarico ad un operatore economico dotato di adeguate qualifiche, in continuità con le prestazioni eseguite dall'affidatario del contratto di servizi D1367.</p>
<p>Der ggstl. Auftrag umfasst die Fortsetzung der Überwachungstätigkeiten unter Anwendung der GNSS-Technologie. Die Beweissicherungstätigkeit unter Anwendung der TPS-Technologie endet mit Fertigstellung der Arbeiten im Rahmen vom Vertrag D1367.</p>	<p>Il presente affidamento riguarda la prosecuzione dei monitoraggi con tecnologia GNSS. I monitoraggi con tecnologia TPS saranno dismessi nell'ambito delle operazioni conclusive del D1367.</p>
<p>Die Dauer dieser Überwachung beträgt 3 Jahre. Um den Baufortschritt der Ingenieurbauten, die Gegenstand des Hauptvertrags sind und für die die Überwachungstätigkeit von Bedeutung ist, zu berücksichtigen, wurde dem Auftraggeber gem. Art. 120, Abs. 10 des G.v.D. Nr. 36/23 das Recht eingeräumt, die Dauer der Beweissicherung um bis zwei weitere Jahre zu verlängern.</p> <p>Der Gesamtwert der Leistungen des ggstl. Auftrags umfasst eine Dauer von 5 Jahren.</p>	<p>La durata di tale monitoraggio è di 3 anni. Al fine di tenere conto dell'andamento dei lavori delle Opere civili, oggetto del Contratto principale, rispetto al quale, l'attività di monitoraggio, ha carattere strumentale, è stata prevista la facoltà per il Committente, ai sensi dell'art. 120 comma 10 del d.lgs. 36/23, di estendere la durata del servizio di monitoraggio fino a un massimo di ulteriori due anni.</p> <p>Ai fini del presente affidamento l'importo delle prestazioni è stato considerato nel suo complesso per una durata di 5 anni.</p>
<p>5. Vergabeverfahren</p>	<p>5. Procedura di affidamento</p>
<p>In Anbetracht des Spezialisierungsgrades der Leistung sowie der geschätzten Auftragssumme unter € 140 Tausend Euro wird vorgeschlagen, den Auftrag für die Durchführung der ggst. Leistungen im Wege einer Direktvergabe gem. G.v.D. 36/2023 und entsprechend</p>	<p>Tenuto conto della natura specialistica dell'incarico, nonché dell'importo contrattuale presunto < al limite di 140 mila euro, si propone di affidare il contratto per lo svolgimento delle prestazioni mediante affidamento diretto dell'incarico, ai sensi del D. Lgs. 36/2023 e di</p>

den Vorgaben der Verfahrensweisung „Beschaffungen - Italienisches Recht“ zu vergeben, nachdem mehrere Angebote von den unten genannten Anbietern eingeholt wurden, um das beste Angebot am Markt für die anschließende Direktvergabe zu ermitteln.	quanto previsto nella Procedura Approvvigionamenti diritto italiano, previa acquisizione di più preventivi da parte di alcuni fornitori di seguito indicati, al fine di selezionare dal mercato la migliore offerta per il successivo affidamento diretto.
CAE Spa Sede: via Colunga, 20 40068 San Lazzaro di Savena (BO) PEC: project.cae@legalmail.it Cod.fis:	CAE Spa Sede: via Colunga, 20 40068 San Lazzaro di Savena (BO) PEC: project.cae@legalmail.it Cod.fis:
Geomatics Research & Development srl Via Cavour 2 22074 Lomazzo (CO) pec: g-red@pec.it P.IVA: 07715370966	Geomatics Research & Development srl Via Cavour 2 22074 Lomazzo (CO) pec: g-red@pec.it P.IVA: 07715370966
Elmarx Srl Loc. Merigi5 38017 Mezzolombardo (TN) +39 0461 600403	Elmarx Srl Loc. Merigi5 38017 Mezzolombardo (TN) +39 0461 600403
Cartorender Gmbh Via Ipazia 2 NOI Techpark > D1 39100 – Bolzno Part. IVA: 02787720214 info@pec.cartorender.com	Cartorender Gmbh Via Ipazia 2 NOI Techpark > D1 39100 – Bolzno Part. IVA: 02787720214 info@pec.cartorender.com
ALLGEMEINE UND BESONDERE ANFORDERUNGEN	REQUISITI DI ORDINE GENERALE E SPECIALE
Die oben angeführten Wirtschaftsteilnehmer wurden auf der Grundlage einer informellen Marktanalyse ermittelt, mit dem Ziel, Wirtschaftsteilnehmer mit Erfahrung im Bereich Straßenmarkierung ausfindig zu machen.	I suddetti operatori economici sono stati individuati sulla base di un'indagine di mercato informale volta ad individuare gli operatori economici con esperienza nel campo delle prestazioni oggetto dell'incarico.
Diese Wirtschaftsteilnehmer werden ersucht, gleichzeitig mit der Angebotsanfrage eine Eigenerklärung über die Erfüllung der allgemeinen Anforderungen gemäß Art. 94 ff. des Gv.D. 36-2023 zu unterzeichnen.	A tali operatori economici verrà richiesto contestualmente alla richiesta di un preventivo, di sottoscrivere una autodichiarazione in merito al possesso dei requisiti di ordine generale di cui agli artt. 94 e ss. del D. Lgs. 36-2023.
6. Ort der Leistungsdurchführung	6. Luogo di esecuzione

Pfitsch (BZ)	Vizze (BZ)
7. Leistungszeitraum / Leistungsfrist	7. Periodo / termine di esecuzione della prestazione
3 Jahre + 2 optionale Jahre	3 anni + 2 anni opzionale
8. Geschätzter Auftragswert (netto)	8. Importo stimato dell'incarico (netto)
138.000,00 Euro	138.000,00 Euro
9. Vorgeschlagene Sicherstellungsmittel	9. Mezzi di garanzia proposti
Kautions auf Vertragsdauer Gemäß den italienischen Vergaberechtsbestimmungen für Ausschreibungen verpflichtend vorgesehene Versicherungspolizzen.	Cauzione definitiva Polizze assicurative previste dalla normativa italiana in materia di appalti.
10. Finanzmittel	10. Risorse finanziarie
Die Finanzmittel sind im Budget 2018 unter dem Projektcode 2H61VM019 vorgesehen.	Le risorse sono comprese nel Budget 2023 con codice progetto 2H61VM019 .
11. Als EINZIGER PROJEKTVERANTWORTLICHER (EPV) benannter Mitarbeiter Dott. Ing. Simone Cappelletto	11. Collaboratore nominato RESPONSABILE UNICO DEL PROGETTO (RUP) Dott. Ing. Simone Cappelletto
12 Als VERFAHRENSVERANTWORTLICHER FÜR DIE VERGABEPHASE (VUV) benannter Mitarbeiter	12. Collaboratore nominato RESPONSABILE DI PROCEDIMENTO PER LA FASE DI AFFIDAMENTO (RPA)
Cristina Baldini	Dott. ssa Cristina Baldini
14. Als VERTRAGSVERWALTER benannter Mitarbeiter	14. Collaboratore nominato GESTORE DEL CONTRATTO (GC)
Ing. Simone Cappelletto	Ing. Simone Cappelletto

Galleria di Base del Brennero
Brenner Basistunnel BBT SE
 Der Vorstand / Il Consiglio di Gestione
 Gilberto Cardola

Vom Vorstand digital genehmigt (vgl. beigeschlossener Genehmigungsablauf)

Approvato dal Consiglio di Gestione tramite sistema informatizzato (cfr. flusso di autorizzazione allegato)	
Vom Aufsichtsrat (falls erforderlich) genehmigt (Angabe des Beschlusses) Approvato (se necessario) dal Consiglio di Sorveglianza (indicazione Delibera di approvazione)	